

La respuesta de Sir Eduardo Grey, Ministro de Relaciones de Gran Bretaña, a la nota del Gobierno de Estados Unidos sobre apresamiento de barcos neutrales

Se preparan grandes acontecimientos en Bélgica

SERVICIO PARTICULAR Y EXCLUSIVO DE "LA INFORMACION"

DESPACHOS RECIBIDOS A LAS 10 P. M.

WASHINGTON, 10.—Bryan ha publicado la respuesta de Inglaterra y manifiesta que guarda recibir la nota más detallada de que habla Sir Edward Grey, antes de comentarla y contestarla.

Foreign Office, 7 de enero de 1915. Excelencia: Tengo la honra de acusar recibo de la nota de V. E. de 28 de Diciembre que ha sido cuidadosamente estudiada; y estando todavía en consideración los puntos de que trata, se dará a V. E. una respuesta detallada sobre las conclusiones y los puntos acerca de los cuales el Gobierno de los Estados Unidos llama la atención.

El Gobierno de Su Majestad está cordialmente de acuerdo con el principio sustentado por el de los Estados Unidos, de que en lo tocante al comercio entre países neutrales, no deben intervenir los beligerantes, salvo que esta intervención sea necesaria para proteger su seguridad nacional, y que en este caso sólo deben hacerlo hasta donde sea preciso.

La nota de V. E. se refiere en particular a la detención del cobre. Las cifras tomadas de las estadísticas oficiales sobre exportaciones de los Estados Unidos a Italia durante los meses de la guerra, demuestran que esas exportaciones fueron en aumento hasta a fines de las tres primeras semanas de diciembre, como sigue: en 1913, 15,202.00 libras; en 1914, 36,285.00 libras.

Semejante cifra nos hace presumir que la gran cantidad de cobre que se ha enviado recientemente a Noruega, Suecia, Dinamarca y Suiza, no estaba destinada a dichos países, sino a los beligerantes, que no lo pueden importar directamente.

Desde el 4 de Agosto hasta el 3 de Enero, el número de vapores que han salido de los Estados Unidos para Holanda, Dinamarca, Noruega, Suecia e Italia es de 773.

todo lo que esté en sus facultades para poner término a las importaciones de cobre que no están genuinamente destinadas a los países neutrales.

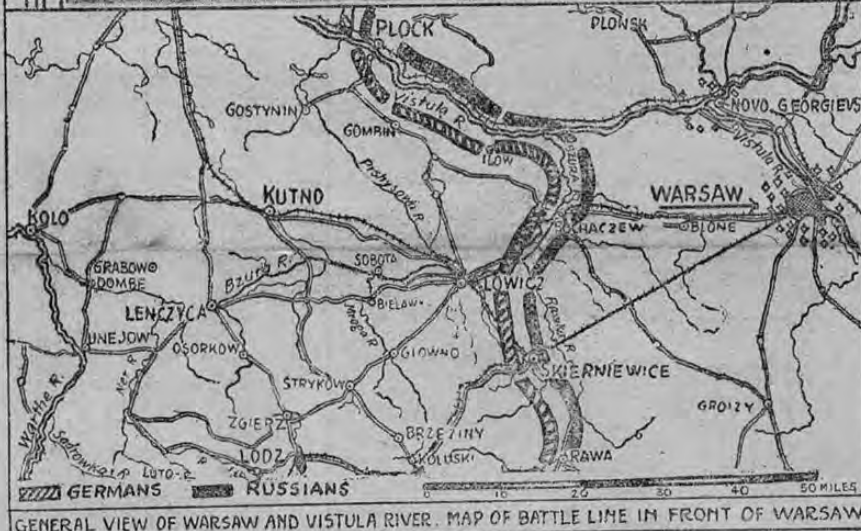
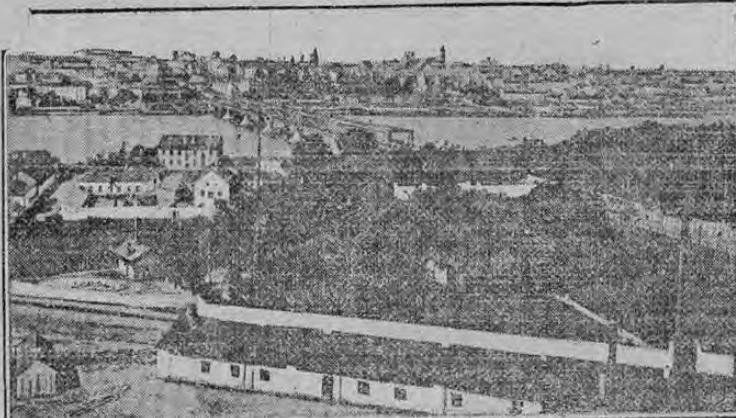
No puedo creer que en vista de cifras y de hechos tales como los que se acaban de citar, el Gobierno de los Estados Unidos pueda discutir la legalidad con que ha procedido el de su Majestad al remitir al Tribunal de Presas los cargamentos sospechosos; y estamos convencidos de que no está en el ánimo del Gobierno ni del pueblo de los Estados Unidos, forzar el Derecho de Gentes en favor de sus intereses, hasta el extremo de impedir que Inglaterra tome con este objeto las medidas que están en sus facultades.

Creemos que hay mucha mala inteligencia respecto del alcance de la intervención que hemos tenido en lo tocante al comercio. La nota de V. E. parece atribuir al Gobierno de Su Majestad la responsabilidad de las actuales condiciones del comercio con los países neutrales, y manifiesta que por razón de haber sido la intención del Gobierno de Su Majestad, los productos de las grandes industrias de los Estados Unidos se han visto privados en Europa de mercados establecidos desde hace mucho tiempo, que aunque neutrales, están contiguos al teatro de la guerra.

Tal cosa está muy lejos de haber sido la intención del Gobierno de Su Majestad y éste la deplora en extremo. No hemos podido obtener datos concretos y definitivos que demuestren que ha sido el comercio con esos países neutrales en los últimos tiempos y por lo tanto sólo podemos decir que se reconsidera el punto de si el comercio de los Estados Unidos con dichas naciones neutrales ha sido seriamente perjudicado.

No queremos dar demasiada importancia a los datos estadísticos incompletos anteriores, y estamos dispuestos a tomar en consideración cualesquiera pruebas que en adelante se produzcan respecto de la situación comercial con dichos países neutrales, de las que puedan resultar diferentes conclusiones o que demuestren que el proceder del Gobierno de Su Majestad en particular y no el estado de guerra y la consiguiente disminución del poder de adquisición y el retraimiento del comercio, es el responsable de

En el campo de batalla de Polonia



GENERAL VIEW OF WARSAW AND VISTULA RIVER. MAP OF BATTLE LINE IN FRONT OF WARSAW

La vista superior es de la ciudad de Varsovia y del río Vístula; el mapa muestra la línea de batalla frente a Varsovia, objetivo principal de las fuerzas alemanas que intentan detener el avance de los rusos sobre la Prusia Oriental y sobre Austria, y de ganar tiempo para la liquidación de la campaña en Francia y Bélgica.

El perjuicio que sufre el comercio con los países neutrales. No cabe duda de que el estado de guerra en tan enorme escala, ha causado perjuicios a grandes industrias, tales como la del algodón; pero nos permitimos insinuar que esto se debe a la causa general que ha hecho que disminuya el poder de adquisición de países como Francia, Alemania y el Reino Unido, antes que a la intervención respecto del comercio con los países neutrales.

Desde el principio de la guerra, el Gobierno de Su Majestad no ha puesto nunca el algodón en los artículos de contrabando de guerra. Durante todo el tiempo de la guerra lo ha mantenido en la lista de los artículos lícitos y cuántas veces ha sido interro-

gado sobre este punto, ha hecho saber su propósito de observar esta práctica; pero tenemos informes de que precisamente por haber declarado nuestro propósito de no intervenir con el algodón, los barcos que lo transportan serán especialmente escogidos para ocultar contrabando de guerra. Se nos ha dado aviso de que se pretende ocultar cobre en fardos de algodón.

V. E. dice en su nota que nuestros embargos sobre las exportaciones nacionales y especialmente sobre el caucho, perjudican los intereses comerciales de los Estados Unidos. No hay duda de que es difícil para el Gobierno de Su Majestad permitir la exportación del caucho desde los dominios británicos a los Estados Unidos, en una época en que el caucho es artículo esencial para los países beligerantes y para fines de guerra, y también porque un

SERVICIO PARTICULAR Y EXCLUSIVO "LA INFORMACION"

DESPACHOS RECIBIDOS A LAS 10 P. M.

nuevo comercio de exportación de caucho desde los Estados Unidos, a los países neutrales, en sospechosas y grandes cantidades, ha surgido desde el principio de la guerra. También sería imposible permitir la exportación del caucho desde la Gran Bretaña, salvo que se convenga en que el Gobierno de Su Majestad tiene el derecho de someter al Tribunal de Presas los cargamentos de caucho exportados desde los Estados Unidos, que se crean destinados al enemigo y que con este fin se le conceda previamente una libertad de acción racional.

Tenemos que luchar con el peligro cada vez mayor de que los países neutrales contiguos al territorio enemigo, se conviertan, en proporciones hasta ahora sin precedentes, en bases de aprovisionamiento de los enemigos armados y en depósitos de materiales para fabricar armamentos. Las estadísticas de importaciones demuestran hasta donde llega esta tendencia; pero no tenemos quejas que formular contra la actitud de los Gobiernos de dichos países que, hasta donde estamos enterados, no se han apartado de las buenas reglas de la neutralidad.

Desde el principio de la guerra, el Gobierno de los Estados Unidos cambió la práctica que antes existía, al prohibir la publicación de los manifiestos antes de los 30 días siguientes a la salida de los barcos de los puertos de los Estados Unidos. No tenemos "locus standi" para quejarnos de este cambio y no nos quejamos; pero el resultado tiene que ser el aumento de la dificultad de averiguar la existencia del contrabando, lo que ha hecho que sea necesaria, para nuestra seguridad nacional, la detención de más barcos que los que se hubieran detenido en el caso de haber confiado el sistema antiguo.

Entretanto se da una respuesta más detallada, debe manifestar que el Gobierno de Su Majestad no quiere rebatir los principios generales de Derecho que, según entiende, se funda la nota de los Estados Unidos y que desea limitar sus procedimientos a la sola intervención en lo tocante al contrabando destinado al enemigo.

LONDRES, 12.—La amistosa apogía que ha tenido la res-

puesta provisional de Grey, ha causado aquí gran satisfacción.

LONDRES, 12.—El corresponsal del "Daily Mail" en Roma dice que toda la Bukovina está en poder de los rusos; que muchos soldados austriacos están desertando y buscando refugio en Rumania. La mayor parte tenían armas de modelos sumamente anticuados y prácticamente inútiles.

LONDRES, 12.—El corresponsal del "Daily Express" en la frontera belga dice que cualesquiera que sean los planes que puedan tener los alemanes, para continuar su campaña en Flandes detrás de su nueva línea de defensas situadas "más allá del Iser, lo cierto es que su actividad, en muchos sentidos, sigue dando pábulo a los pronósticos de los habitantes.

LONDRES, 12.—El corresponsal del "Daily Express" en la frontera belga dice que cualesquiera que sean los planes que puedan tener los alemanes, para continuar su campaña en Flandes detrás de su nueva línea de defensas situadas "más allá del Iser, lo cierto es que su actividad, en muchos sentidos, sigue dando pábulo a los pronósticos de los habitantes.

Entre las tropas alemanas en la zona de la batalla de Ypres, se hacen de cañones ya montados en la región de Theis, es un nuevo indicio de que la ola de la batalla puede tal vez azotar a Theis antes de lo que hasta ahora se ha supuesto. El estampeo de los grandes cañones se oyó de nuevo esta mañana en la frontera. Un tren con muchas ametralladoras llegó a Heyst el sábado y ayer las tropas estaban atareadas añadiéndolas al armamento de la línea de la costa.

PETROGRADO, 12.—Un boletín oficial dice: "En la margen izquierda del Vístula, tanto en el día como en la noche del 10 de enero, los alemanes intentaron, sin éxito, atacar nuestra línea en varios puntos. Fueron rechazados en todas partes. En el ataque que hicieron en la región de la aldea de Samice, al Este de Skierniewice, los alemanes llegaron hasta nuestras de-

¡HACE UN PLACER DE LA DIGESTION SI SE TOMA EN LAS COMIDAS

# Cerveza Traube

## LA BEBIDA IDEAL

DA VIGOR A LOS VIEJOS, FUERZA A LOS JOVENES Y BELLEZA A LAS MUJERES

### Cómo se hace la guerra en el Siglo XX



En el grabado No. 1 aparece un soldado alemán que a la orilla de un camino y con relativo confort, lleva cuenta de las fuerzas aliadas que pasan a su vista. En el grabado No. 2 otro "topo" alemán, metido en su cueva, acompaña a un oficial que a ras de la superficie del terreno, observa los movimientos del enemigo, cómodamente instalado.

fensas de alambres de púas y comenzaron a gritar: ¡No tienen! Sin embargo, como ya han empleado otras veces igual extratema, nuestras tropas no se dejaron engañar por esta maniobra, y abrimos contra ellos un fuego mortífero e hicimos un contra ataque, rechazándolos e infligiéndoles grandes pérdidas. En Galicia ha habido fuego de cañón y de fusilería y seguimos en contacto con el enemigo.

PARIS, 2.—Un boletín oficial dice: "No hay ningún cambio en la situación."

LONDRES, 12.—El correspondiente del "Daily News" en Roma comunica que en Viena hay agitación contra la severidad de la censura, que sólo sirve para extraviar al público, suprimiendo sistemáticamente las noticias desfavorables. En una reunión de hombres de negocios se tomó un acuerdo para que se atenúa la censura. La "Neue Freie Presse" apoya energicamente la proposición.

NOTA.—AL LLEGAR AQUI SE INTERRUMPIÓ LA COMUNICACION CON LA OFICINA TELEGRAFICA DE "LA CRUZ", A CAUSA DEL FUERTE VIENTO QUE SOPLA.

CABLES DE AYER TARDE

LONDRES, 11.—Casi están ya terminados los arreglos para el empréstito provisional de Italia. Será suscrito por banqueros franceses e ingleses.

Ha sido sometida al parlamento turco la ley de presupuesto, que arroja un déficit de 40 millones de dólares, más 27 millones para gastos de la presente guerra. Para cubrirlo se proyecta decretar nuevos impuestos sobre el papel de cigarrillos, los naipes, los fósforos, el petróleo, el azúcar y el té.

LONDRES, 11.—El correspondiente del "Daily Mail" en Roma dice que Bukovina está casi toda en poder de la infantería rusa, mucha de la cual ha sido reemplazada por cosacos.

LONDRES, 11.—Informan de París que la artillería francesa destruyó el ferrocarril en la Alta Alsacia.

nos se vieron sobre Calais y arrojaron dos bombas en Dunkerque, causando poco daño. El "Daily Express" dice de la frontera belga que después de varios días de fuerte lluvia, han vuelto los días claros y brillantes, permitiendo a los alemanes poner a Zeebrugge en estado de defensa.

VIENA, 10.—Oficial: La situación no ha cambiado. Ayer los rusos bombardearon sin éxito nuestras posiciones al Sur del Vistula, dirigiendo el fuego principalmente contra nuestras trincheras en las alturas de Zolichyn. Los intentos del enemigo de cruzar el Nida, con pequeñas fuerzas, fracasaron. En los Carpatos, la situación, quieto. Dos destacamentos enemigos reconocedores en Bukovina, fueron destruidos por el fuego de nuestras ametralladoras. En algunas posiciones avanzamos del teatro meridional desde un punto al Este de Trebinje, hasta la frontera, solo hubo ligeros duelos de artillería.

EL PASO, 10.—Antes de marcharse para el Sur, Villa ordenó telegraficamente a los ingenieros de Ciudad México arreglen los preparativos para poner a flote los cañoneros hundidos durante la revolución. Espera avanzar para tomar Tampico. También ordenó la adquisición de nuevos cascos de buques, para reformar la marina. Se informa que los carrancistas tuvieron grandes pérdidas en la última batalla que duró tres días. Hay muchas desercciones y se retiran en desorden hacia Saltillo.

PARIS, 10.—El Diputado Rumano DIAMANDY, miembro de la Comisión Franco-rumano, declaró en un banquete anoche que Rumania está en vísperas de grandes acontecimientos. Está segura de vencer, porque su causa es la de la justicia. Añadió que de su participación resultará el fin de la guerra.

#### SECCION EDITORIAL

### Que se reuna el Congreso

La noticia del cierre temporal de los puertos ingleses para toda carga extranjera, ha causado verdadera consternación en el país.

Se hace imposible la exportación del café costarricense de la presente cosecha, a consecuencia de la orden comunicada por las Compañías de Vapor a sus Agentes en esta República y acerca de la cual damos información por separado.

Esa orden agrava en forma agudísima la dura situación que desde hace meses sobrellevamos con estoicismo patriótico.

Costa Rica vive en gran parte de su industria cafetalera y por lo mismo el trastorno ocasionado con la infausta nueva de ayer tiene proporciones que hoy día ni siquiera pueden preverse.

Se levanta ante la consideración nacional un nuevo problema que es necesario estudiar seriamente, oyendo todas las opiniones autorizadas en la materia, a fin de resolver con la rapidez que las circunstancias exigen lo que conviene a los intereses colectivos para salvarnos de la pavorosa catástrofe que los amenaza.

Surgen en estos instantes opiniones que aconsejan suspender, como medida previa de defensa económica, el servicio de la deuda exterior por todo el tiempo que dure el anormal estado de cosas en que nos encontramos.

Se dice que ese recurso lo ha usado la gran mayoría de las naciones y que ante tan categórico precedente no es posible temer que los acreedores de la República apliquen las penas que establece el convenio de la deuda exterior.

Tan seria determinación requiere en verdad el concurso de todos los hombres de valía y de experiencia, con que cuenta el país en las esferas del comercio, de la agricultura, de la industria, de las profesiones liberales.

El Gobierno debiera comprenderlo así no sólo en interés de los gobernados, sino también en el suyo propio, a fin de descargar un tanto en este

## Emilia Frutos de Cañas

HA MUERTO

Su aflijida madre, Ganuta Frutos; sus hijos, Nicolás, Víctor, Anita y María; sus hermanos Adolfo y Catalino; sus hermanas políticas, Francisca vda. de Trovo, Brigida vda. de André y Clara vda. de Moreno; sus sobrinos políticos, doctor Daniel Núñez, Julia de Núñez y demás familia, al participar a usted tan dolorosa pérdida ruegan a sus amistades asistir a las honras fúnebres que se verificarán hoy a las 9 a. m. en la Iglesia del Carmen y acompañar enseguida los restos a su última morada.

Sau José, enero 14 de 1915.

### NOTAS PERSONALES Y SOCIALES

Para Cartago partirá mañana don Alejo Aguilar Bolandi en compañía de su distinguida señora doña Odilie González de Aguilar, a pasar los meses del verano y buscar la salud perdida por la última enfermedad que la ha tenido postrada.

Ayer partió para Guatemala, en donde se dedicará a los estudios de medicina el talentoso joven Ricardo Marchena Vallerriestra, uno de los alumnos que fueron más aventajados en el Liceo de Costa Rica. Feliz viaje al joven amigo y que cuando regrese al lado de su muy estimable familia, traiga el legítimo laurel de la ciencia, más meritorio cuanto más reñido.

En la tarde de ayer regresaron a esta capital, procedentes de Santa Bárbara, donde se encontraban de temporada, don Matías Gámez y su estimable señora esposa doña Clemencia Aguilar de Gámez, en compañía de sus hijos. Se han visto precisados a regresar por el estado de gravedad en que se encuentra su pequeña hija Carmen.

Para su finca en la Uruca salió la familia de don Narciso

Esquivel, a pasar los meses del verano.

Para El Carrizal partió doña Anita Pagés de Zúñiga Montañar.

El viernes próximo tendrá lugar la ceremonia matrimonial del caballero don Ricardo Villafraña con la distinguida y apreciable señorita Julia Güell.

El estado de salud del joven Raúl Vargas, anoche era bastante satisfactorio, pues los médicos dijeron que no tenía los intestinos perforados y dieron esperanzas muy seguras de que el accidente no tuviera un fatal desenlace. Noticia que nos complace consignar para el conocimiento de los numerosos amigos de la estimable familia.

Ha estado delicada de salud doña Manuella Gutiérrez de Güell, pero anoche fuimos informados de que su estado de salud era ya completamente satisfactorio.

Para Peralta salió la espiritual y bella señorita Marta Carazo, a pasar una corta temporada que le deseamos muy grata.

Para Cartago a pasar una temporada, han salido el Lic. don Nicolás Oreamuno, señora y familia.

### Aerogramas

PETROGRADO, 12.—La noticia de la muerte del emperador Nicolás en la campaña de Persia, ha sido desmentida hoy oficialmente en Petrogrado.

CRISTIANIA, 12.—Nornega ha resuelto que no le es posible enviar barcos de guerra para hacer maniobras navales con motivo de la apertura oficial del Canal de Panamá; porque necesitará de los servicios de estos barcos en caso de guerra.

WASHINGTON, 12.—El Presidente Wilson declaró hoy que al pronunciar su discurso en Indianapolis, no estuvo en su ánimo anunciar su candidatura para la Presidencia en 1916. Dijo: "Esperaré hasta que los Estados Unidos tengan la oportunidad de juzgar mis actos."

WASHINGTON, 12.—El debate sobre la ley relativa a la compra de barcos, fue hoy pospuesto de nuevo, con motivo de las discusiones de la ley de presupuesto del Distrito de Colombia.

El Diputado Clark, de Florida, presentó un proyecto de ley que prohíbe el matrimonio de individuos de distintas razas en el Distrito de Colombia. Clark manifestó que el matrimonio, especialmente entre la raza blanca y la raza negra, es perjudicial para ambas. El proyecto de ley pasó en la Cámara por 230 votos contra 60. El candidato republicano Mann y el Diputado Madden se opusieron a la medida.

COLOMBIA, CAROLINA DEL SUR, 12.—El Gobernador Blease de la Carolina del Sur, ha suspendido las milicias. Esta orden del Ejecutivo pone fuera del servicio 31 compañías. Blease da como motivo de su proceder la fricción que había respecto de la organización y equipamiento de las tropas. El Gobernador Blease se retirará dentro de una semana más o menos.

VEA UD. EL ANUNCIO DEL TEATRO VARIEDADES

El Dr. Volio deja de ser Médico del Pueblo de esta capital

En los nuevos presupuestos han sido suprimidas las plazas de médicos del pueblo de las ciudades capitales de provincia de la República. En tal virtud, el Dr. don Carlos Volio Jiménez, médico del pueblo del circuito occidental de esta capital se dirigió a la municipalidad dando cuenta de la supresión de la plaza que él servía y preguntado si la corporación pensaba o no reanudar el sueldo, par acontnuar él en sus funciones.

La Municipalidad, con vista de la mala situación actual, ha resuelto evitarse el gasto recargando las funciones de la medicatura occidental en el médico del pueblo del circuito oriental, doctor don Antonio Pacio, pues esta última plaza es la que siempre ha pagado la municipalidad.

Así quedó definido el asunto.

## Gemento

### Hierro para techos

# 26 Ga.

## Hubbard & Ca.

### CLINICA DENTAL

## DOCTOR RUBEN CASTRO

CIRUJANO DENTISTA AMERICANO

Graduado en la UNIVERSIDAD DE PENNSYLVANIA, ofrece sus servicios profesionales, contiguo a la Fotografía Paynter Bros., frente al Parque Central.

EXTRACCIONES SIN DOLOR

TELEFONO 58.

## Movimiento diario

**NACIMIENTOS:**

José, de Anita Gutiérrez.  
 Jesús, de Celín Pérez y Josefa Chávez.  
 Trinidad, de Mauro Araya y Mercedes Delgado.  
 Humberto, de Agustina Vargas Ramos.

**PASAPORTES:**

Micaela Alfaro, para El Salvador.  
 Roberto Loria Rivera, para Guatemala.  
 Vicente Ruiz y señora, para Nicaragua.  
 Ricardo Marchena, para Guatemala.  
 Luis Echeverría, para Panamá.  
 Emilia Vega, para Nicaragua.  
 Miguel R. Dávila, para Honduras.

**Familia de Francisco Ramírez Álvarez y familia, para Guatemala.**  
 José Joaquín Rodríguez Alvarado, para Estados Unidos.

**CORREO:**  
 El sábado próximo se despachará correspondencia para Europa y Estados Unidos, vía Boston.

**DEFUNCIONES:**  
 Juana Barbosa v. de Agüero de 70 años de edad, en Las Pavas.  
 José Angel Gutiérrez, nació muerto, distrito 3o.

**HOTELES:**  
 Imperial: entró: Francisco Bejarano.  
 Francés: entraron: P. G. Spilowy, Alfredo Salazar y familia, de San Ramón, Ananías Gamboa, de San Ramón, y M. Marsh, de Siquirres.

# "La Fama"

HERRERO HERMANOS

## Desea un Feliz Año Nuevo

a su clientela de San José y provincias y les da las gracias por las compras efectuadas en el año 1914, esperando sean aumentadas en el 1915.









que le gusta vestir bien, sabe que los vestidos que valen en todas partes \$ 35.00, de saco y pantalón, él regala a \$ 22.00; lo mismo que los vestidos de chaquetón y pantalón que en otras partes cuestan \$ 22.00 él los vende a \$ 15.00. También debe saber que vende pantalones de \$ 10.00 el corte a \$ 7.00, pues el señor Arguedas quiere que el pueblo comprenda que no es con discursos como se protege sino con hechos reales. Y para convencerse hay que acudir a dicha tienda establecida en el Mercado de esta ciudad. No hay que olvidar que en estos días está recibiendo los famosos casimires "Castor" que hace 30 años vinieron al país. 4657-30 oct

# CESAR ARGUEDAS

## HAGA UNA VISITA PARA CONVENCERSE

### Municipalidad de San José

**NUEVA PLAZA DE GANADO**

La Municipalidad de San José en su sesión celebrada hoy, ACORDO: "que las ferias de ganado tanto de partida como de zoga, y las ventas de maderas se verifiquen en lo sucesivo en la NUEVA PLAZA DE GANADO, situada en el Rincón de Cubillos.

En consecuencia, se hace saber a los interesados que, del próximo sábado inclusive en adelante, queda cerrada al servicio público la antigua Plaza de Ganado de la Soledad.

Inspección General de Hacienda Municipal, San José, 23 de diciembre de 1914.

**ALONSO PEREZ CALVO.**  
5060

## Casa

Se desea tomar en arriendo por largo tiempo, una casa aunque no sea grande pero si higiénica y ventilada en lugar cercano a San José, que no diste más de dos kilómetros si no está en lugar comunicado con el tranvía. Pago adelantado y garantía de que la casa mejorará antes que sufrir deterioro.

Informes en la oficina del Aserradero "El Laberinto".

5190-15 a 15 en

## Embrocación Imperial

Remedio incomparable para todos aquellos padecimientos, en las personas y en los animales, que requieren la aplicación externa de un contraírritante vigoroso. Robustece las articulaciones y da vigor a los músculos.

Preparada en la Botica Francesa — Herman & Zeledón  
5119-1 a 31 en.

## Robert Hermanos

San José, Costa Rica.

A pesar de la guerra Europea este almacén sigue recibiendo las últimas novedades de la moda de Francia, Inglaterra, Italia y Estados Unidos y continúa sus ventas sin ningún recargo en los precios.



El esperado surtido del famoso calzado americano

"WALK-OVER"

ha llegado ya y ofrece los estilos más modernos para caballeros y señoritas.

— **VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL CONTADO** —

4660-29 oct

## Hotel "Minerva"

(ANTIGUAMENTE "LAS BRISAS")

Cocina bien condimentada y sazónada atendida por un buen cocinero

Habitaciones amplias y bien ventiladas por las brisas marinas

Baños de Medicación — Cantina interna bien surtida

Modicidad en los Precios

Temporada para familia — Precios convencionales

Situado frente a los Baños Municipales

ROSA OBANDO, ADMINISTRADORA Y PROPIETARIA

Puntarenas, Costa Rica 5117-5 en s o

DESDE HACE 40 AÑOS la

## SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

Es el mejor remedio contra el ESTREÑIMIENTO, el exceso bilioso, la INDIGESTION, los dolores de cabeza, la IMPUREZA DE LA SANGRE y el estado febril del organismo.

Tiene un gusto agradable y una acción dulce. Su régimen especial, sin pérdida de tiempo, nada más que un vaso de SAL DE FRUTA DE ENO. Si se toma cada mañana pronto notará una gran mejora en el estado general. La nutrición se vuelve agradable y provechosa, el sueño es interrumpido y reparador y se recupera el buen semblante. Le gusta a los niños y puede tomarse cada día con seguridad.

**GUARDEN SIEMPRE UN FRASCO EN LA CASA O VIAJANDO.**

Preparado únicamente por J. C. ENO Ltd. LONDRES.

Desconfíese de las imitaciones. Nuestra marca de fábrica está registrada.

**VENDESE EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS.**

## La tragedia de Belgica

### Los fugitivos y sus historias

Londres,

Noviembre 26 de 1914

He entrado en Londres teniendo como compañeros de vapor a varios fugitivos belgas. Nos encontramos en Folkestone. Ellos venían del puerto holandés de Vlissingen; yo, del puerto francés de Dieppe.

A mi lado se sentaba un estudiante de Medicina de Bruselas, un valón de palabra fácil y buen humor. Salía de Bélgica porque el gobernador alemán, von Goltz, había exigido a los estudiantes de Medicina que prestasen servicio a los heridos alemanes. Los estudiantes acordaron negarle obediencia, y como las autoridades alemanas habían prohibido a los varones adultos abandonar el territorio belga, los estudiantes no lograron franquear la frontera holandesa más que de noche y sirviéndose de guías conocedores de los senderos que cruzan los bosques espesos que se tienden al norte de Bélgica.

Los alemanes han hecho saltar casi todos los puentes que unen a Bélgica y Holanda, no sólo para dificultar la evasión de los adultos que van a incorporarse a las tropas que se están instruyendo en el Havre, sino para evitar la evasión de sus propios soldados. Los periódicos italianos han dicho que muchos soldados alemanes, cansados ya de la guerra, desertan o se rinden con facilidad. Los fugitivos belgas me confirmaban estas noticias, añadiendo que hasta hace pocos días los desertores alemanes se cuidaban de procurarse entre los belgas vestidos de paisano antes de abandonar las filas. Ahora, en cambio, cruzan la frontera sin quitarse el uniforme y se rinden a las autoridades holandesas.

Frente a mí se sentaban dos mujeres jóvenes, flamencas de Bruselas. Huían de Bélgica porque no querían trabajar en los talleres que querían organizar los alemanes. Tres días antes habían estado en el Havre para animar a los nuevos reclutas en vespaseras de salir para la línea de fuego. Habían vuelto a Bruselas para recoger algunas prendas de valor, y ahora iban a Inglaterra en busca de trabajo. Como yo las preguntase por el espíritu actual de los belgas, me respondió una de las mujeres, señalándome a un zagal que la acompañaba:

—Como no tiene más que quince años de edad, no han querido admitirme como voluntario. Pero si la guerra dura otros dos años, me lo admitirán.

—Pero no durará, no durará—exclamó, alegremente el estudiante—antes de la primavera habrán vuelto los aliados a Bruselas.

Y me aseguró que el pueblo de Bruselas se sublevaría antes que llegasen los aliados, y que de las tropas de la guarnición no volvería a Alemania ni un solo hombre.

—Pero es verdad los horrores que se cuentan?

Me aseguraron que Bruselas había sido respetada en absoluto por los alemanes; pero que sólo en Dinant, una villa industrial al sur de Namur, habían sido fusiladas más de 1,500 personas, y eso que su población total no excede de 10,000 habitantes. Me dijeron que en todas aquellas ciudades donde los alemanes creyeron que la población civil les había hecho resistencia las casas habían saltado a centenares por medio de unas cajitas blancas, evidentemente fabricadas exproseso, que colocaban en el piso bajo y que hacían desplomarse todas las habitaciones interiores, el tejado inclusive; pero que muchas veces dejaban in-

## SIEMPRE ADELANTE!

En buenos y malos tiempos damos siempre el servicio más satisfactorio a nuestra estimable clientela y reconocemos intereses como sigue:

A la vista y en cuenta corriente	6 % anual
1 mes de plazo	8 " "
3 meses de plazo	9 " "
6 meses de plazo	10 " "

" OTROS PLAZOS Y CONDICIONES ..... Tipo Convencional

Traspaños de fondos de Limón, Puntarenas, Alajuela, Heredia, Grecia y Turrialba a San José y de San José para esos puntos, EN LAS MAS FAVORABLES CONDICIONES DE LA PLAZA.

<b>PUNTARENAS</b>	<b>AGENTES:</b>	<b>ALAJUELA</b>
LUIS CASALV	LIMON	CALVO FERNANDEZ Y CIA.
	ZACARIAS CHEVEZ	
<b>TURRIALBA</b>	<b>HEREDIA</b>	<b>GRECIA</b>
PANTALON GOMEZ	FRNRIQUE SABORIO	HORACIO ACOSTA

**REPRESENTACIONES:**

LOUIS GOLDSTEIN AND SONS Co., New Orleans. - Establecidos en 1850

Extensas líneas y buenas condiciones de pago. Visite los grandes Muestrarios.

Despachos de Aduana. Ud. economiza dinero encargándonos los suyos.

**COMISIONES**

Toda clase de comisiones en nuestra línea como Cobranzas, Pedidos, etc.

**CORDIALIDAD + CORTESIA + BUEN TRATO + BUEN SERVICIO**

Firma: **JUAN FERNANDEZ MORUA** 4625

BANCA. COMISIONES. REPRESENTACIONES

nos, que la escuadra inglesa ha tenido que destruir a cañonazos.

## Peligro Entre Los 40 y 50 Años



En ningún otro tiempo está la mujer más propensa a sufrir físicas y mentalmente como cuando le llega la "Edad Crítica" o "Cambio de Vida."

El problema estriba entonces en la habilidad de ajustar el sistema a las nuevas condiciones.

Algunos de los síntomas del malestar nervioso que se experimenta son aquellas sensaciones terribles como de llamas interiores que parecen afluir toda la sangre al corazón hasta que este órgano parece que va a explotar y aquel desvanecimiento que se siente después el cual viene acompañado de escalofríos, en cuyos momentos se llega a creer que el corazón dejará de latir para siempre.

## El Compuesto Vegetal de la Sra. Lydia E. Pinkham

Fue preparado para llenar las necesidades del sistema de la mujer en este terrible período de su vida y todas las mujeres que lo toman pasan por este cambio con seguridad y sin sufrimientos.

Munford, Alabama. "Estaba tan nerviosa y débil cuando llegó la "Edad Crítica" que temía morir a cada momento. Mi marido tuvo que poner pedazos de goma en los quicios de las puertas pues el menor ruido me afectaba muchísimo."

"Tenía también dolores de espalda y sensación de llenura en el estómago. Leí que el Compuesto Vegetal de la Sra. Lydia E. Pinkham era recomendado para estos casos y compré una botella. Me causó tanto provecho que seguí tomándolo y me di perfecta cuenta de que sus reclamos son sinceros. Recomiendo el Compuesto Vegetal a todas las señoras que sufren como yo sufrí."—Sra. F. P. Mullendore, Munford, Alabama.

Si está Ud. sufriendo alguna de estas enfermedades y desea un consejo especial, escriba confidencialmente a Lydia E. Pinkham Medicine Co., Lynn, Mass., E. U. de A. Su carta será abierta, leída y contestada por una señora y considerada estrictamente confidencial.

## Talabartería y Zapatería JIRON




Para Navidad y Fiestas ofrece al público monturas y albardas para niños de 2 y 10 años y un completo surtido de arneses, monturas, calzado y en general todo lo concerniente al ramo.

Calle de la Estación, 25 varas al Oeste del Parque Morazán 3000

SALVADR C. JIRON.

## Dr. José M. Arias G.

MEDICO-VETERINARIO — Ap. 680. SAN JOSE

Cura toda clase de enfermedades en los animales domésticos

Posee la mejor vacuna para evitar las enfermedades carbuncosas del ganado: (Carbón o Anthrax y Blackleg o Pierna Negra), a precios reducidos.

HABITACION: 300 VARAS AL SUR DE LA SOLEDAD

Consultas y curaciones; Caballeriza de D. Tobias Carbanzo, 125 v. al N. del Mercado. Tel. 446

4913-4dlo

## AZUCAR

Tenemos el gusto de informar a nuestra antigua y numerosa clientela que el actual conflicto Europeo no altera en nada la buena marcha de nuestro negocio, que nuestra Fábrica sigue produciendo sin interrupción nuestra acreditada Maquinaria para Café, Azúcar, Cacao, Arroz y Hule, y por tanto, todos los pedidos que teníamos en mano así como los que a diario se nos siguen encomendando, se están ejecutando y despachando sin demora alguna.

Muy particularmente llamamos la atención de nuestros clientes a nuestra Maquinaria para la fabricación de Azúcar, y en especial a nuestros TRAPICHES, PAILAS, RUEDAS DE AGUA, etc., etc., de los que hay un buen número que un trabajo con éxito en las fincas de caña de las regiones de GRECIA y Línea del Atlántico.

Para catálogos y pormenores dirigirse a nuestros agentes en esta, **Brenes & Co. San José, Costa Rica**

**Wm. Mc. Kinnon & Co. Ltda.**

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Juventud, Costa Rica.

